

## Ba'du Al-Namādzij Fi Istikhdām Al-Kalimāt Al-Mutaqāṭi'ah Ligharaḍ Istizhāri Al-Mufrodāt

*(Some Models In Using Crossword Puzzles For The Purpose Of Vocabulary Recall)*

Firmansah Setia Budi<sup>1\*</sup>, Rohanda Rohanda<sup>2</sup>

<sup>1</sup>*Pesantren Mafaza Indonesia*

<sup>2</sup>*UIN Sunan Gunung Djati*

[1firmansehsetiabudi212@gmail.com](mailto:firmansehsetiabudi212@gmail.com), [2rohanda@uinsgd.ac.id](mailto:rohanda@uinsgd.ac.id)

---

**First received:**

3 June 2024

**Revised:**

4 September 2024

**Final Accepted:**

17 December 2024

---

### Abstract

The vocabulary is considered the learner's capital for the target language in terms of speaking, communicating, or conversing in it. The problem that learners often face in this regard is the difficulty of retrieving the vocabulary they need when speaking. They often struggle to find a suitable word that expresses the meaning in their minds. This problem must be addressed as quickly as possible so as not to discourage the learner from practicing speaking. To that end, this study was conducted using a qualitative approach, including desk and field research. Data for this study was collected by observing the reality at Mafaza Institute in Indonesia during the education process, as well as through documenting relevant books and articles. After conducting this study, researchers concluded that the use of crosswords could provide learners with the ability and skill to speak, thus overcoming the major obstacle of difficulty in retrieving vocabulary while speaking. Additionally, crosswords can help prevent boredom among learners and boost their enthusiasm for learning. It is recommended in this study that every teacher craft crosswords based on the vocabulary taught in the classroom rather than just copying and pasting ready-made crosswords from the internet, which often do not align with students' needs. The purpose is to train and practice learners in retrieving vocabulary, making it easier for them to express themselves when speaking, and allowing them to engage in dialogue with friends or teachers more effectively.

**Keywords:** Crosswords, Vocabulary Recall, Speaking Skill

## أ- المقدمة

يرى بعض الخبراء والمختصون في مجال تعليم اللغة العربية لغير الناطقين بها أن الهدف من تعليم اللغة العربية لا يقتصر على جعلها وسيلة أو أداة لفهم النصوص الشرعية، بل وأكثر من ذلك يرون أن تعليم العربية يمكن أن يهدف إلى جعلها لغة التواصل بين الناطقين بغير العربية (Fuji dkk., 2024). هذا الاتجاه الذي يُركّز على جانب التواصل والتخاطب للغة سَمَّاهُ الخبراء والمختصون بالاتجاه التجديدي مقابل الاتجاه التقليدي. وبدأ هذا الاتجاه ينتشر في الساحة التعليمية في أوائل القرن العشرين تقريبًا. ومن المعاهد في إندونيسيا التي بادرت وسارت على هذا الاتجاه هو معهد دار السلام العصري بكونتور جاوى الشرقية. يحاول معهد كونتور جَاهِدًا أن يجعلَ الْعَرَبِيَّةَ ليس فقط وسيلة لفهم النصوص العربية الإسلامية، بل –بالإضافة إلى ما ذكر- يحاول كذلك أن يجعل العربية لغة التخاطب والاتصال بين أفراد المجتمع في المعهد، فجعلوها لغةً في تدريس العلوم العربية والدينية، وهذا بالإضافة إلى خلق البيئة العربية خارج الفصول الدراسية (Bahruddin dkk., 2021; Budi & Marlina, 2022).

ومع وجود هذه الحركة الطيبة التي نأملُ منها أن تكون سببا في انتشار اللغة العربية ووصولها إلى مَشَارِقِ إندونيسيا ومَغَارِبِهَا، لا يزال هنالك أمورٌ يُعَانِي منها المتعلمون وتَحُولُ دُونَ استخدامهم اللغة العربية كأداةٍ للتواصل، ومنها صعوبة استظهار بعض المفردات التي يتعلمونها في القاعة الدراسية، فهم عندما يحاولون أن يطبقوا هذه المفردات في حوارهم اليومي يقفون كثيرا بَحْثًا عن كلمة مناسبة تُفْصِح وتُعَبِّر عن المعنى الموجود في أذهانهم. وهذه المفرداتُ بمثابة حَجَرِ الزَّاوِيَةِ أو رَأْسِ مَالِه نَحْوُ الكلام باللغة العربية أو بَأَيَّةِ لغةٍ من لغات العالم. وكيف لا، فنحن لا يمكن أن نتكلم بأية لغةٍ ولا نستخدم مفرداتها (Fadoli, 2023; Levita dkk., 2023; Mugnia dkk., 2024).

لدى الطلاب وبالأخص مهارة الكلام، كلما يزداد استيعاب الطلاب للمفردات يزداد معه نطاقهم في التواصل والكلام (Ritonga dkk., 2024).

هذه المشكلة تُمَثِّل عَائِقًا في وجه الطلاب نحو ممارسة الكلام باللغة العربية لكونها قد تُورِثُ الحياءَ مِنَ التَّعَتُّعَةِ عند الْكَلَامِ، إلى جانب الصعوبة التي يَحِيدُون منها عند حواراتهم

اليومية. وهذه المشكلة بالتحديد هي التي يواجهها طلابنا في الصف الثامن المتوسط بمعهد مفازا إندونيسيا. معرفتهم حول المفردات كثيرة وتكفي من أجل الكلام ولكن الأداء عندهم لم تكن كذلك، أو بعبارة أخرى المخرجات لديهم لم تكن في مُسَايَرَة المدخلات، أي أنهم قد حفظوا من المفردات العربية الشيء الكثير ولكنهم ما زالوا يعانون من صعوبة إنتاج الكلام والتفاعل باللغة الهدف في حياتهم اليومية بمعهد مفازا إندونيسيا سواء في القاعة الدراسية أو خارجها.

لعل هذه الصعوبة عند استظهار المفردات ناتجة عن قلة التمرين، وهذه المشكلة إن لم نعالجها في وقت مبكر فهي ستستمر مع الطلاب إلى المراحل المتقدمة. وهو ما دفع الباحث إلى إيجاد بعض حلول لها وذلك بتقديم بعض النماذج من الألعاب اللغوية التي تشحن ذاكرات الطلاب لاستظهار المفردات التي حفظوها، حتى لا يأتي يوم وهم يحتاجون إلى استخدام تلك المفردات ولكن تخونهم ذاكراتهم فلا تخرج تلك الكلمات من أفواههم. واستحسن الباحث أن يأتي ببعض النماذج من استخدام لعب الكلمات المتقاطعة كحلٍ لهذه المشكلة لما فيها من فوائد وإيجابيات التي سنذكرها في بعض المواضيع الآتية. وهناك بعض الدراسات والبحوث التي سبقت الدراسة الحالية والتي أكدت على فعالية استخدام الكلمات المتقاطعة في شحن الذاكرة على استظهار المفردات، ومنها:

أولا، دراسة قامت بها أديندي ربيعة العدوية وفارخ مرزوقي بعنوان: (Penerapan Media Permainan Teka-Teki Silang Untuk Meningkatkan Kompetensi Bahasa Arab Siswa Kelas VII di SMP NU Hasyim Asy'ari Sedati Sidoarjo)، أي "استخدام الكلمات المتقاطعة لترقية كفاءة اللغة العربية لدى طلاب الصف السابع بمدرسة نهضة العلماء هاشم أشعري المتوسطة". أكدت هذه الدراسة بعد إجرائها على فعالية استخدام الكلمات المتقاطعة في تعليم اللغة العربية وكذلك في رفع الحماس لدى الطلاب حتى يقبلون على تعلم اللغة العربية بشغف (Adawiyah & Marzuki, 2024).

ثانيا، دراسة قام بها سورندي نوفليو و علمني بعنوان: (Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Menggunakan Media Crossword Puzzle Pada Tema Sekolahku Di Kelas VII Madrasah Tsanawiyah Al-Qur'aniyah Bengkulu Selatan) أي "ترقية الملكة اللغوية

في المفردات العربية بوسيلة الكلمات المتقاطعة لدى طلاب الصف السابع في مدرسة القرآنية المتوسطة ببينكولو الجنوبية". أكدت هذه الدراسة أنَّ لَعِبَ الكلمات المتقاطعة يمكن استخدامها كبديل في تعليم المفردات وهي فعالة في تحسين الملكة اللغوية لدى الطلاب (Suranda & Alimni, 2024).

ثالثاً، دراسة قامت بها أُمي نافعة وآخرون بعنوان: (Penerapan, Kelebihan, dan Kelemahan Teka-teki Silang sebagai Instrumen Penilaian Formatif Kemampuan Pasif-Reseptif Kosakata Bahasa Arab Siswa/The Application, Strengths, and Weaknesses of Crossword Puzzles as a Formative Assessment Instrument for Students)، أي "استخدام، إيجابيات، وسلبيات الكلمات المتقاطعة كأداة لتقويم مهارة استقبال الطلاب حول المفردات العربية". أكدت هذه الدراسة أن الكلمات المتقاطعة لها من الصدق والثبات والموضوعية وسهولة الاستخدام ما يجعلها ملائمة لتكون أداةً للتقويم، أما الجانب السلبي منها فتمثل في صعوبة صياغتها أو أن صياغة الكلمات المتقاطعة قد تُكَلِّف وقتاً وجهداً كبيرين (Nafi'ah dkk., 2021).

أما وجه الاختلاف بين هذه الدراسات والدراسة الحالية يتشمل في كون الدراسة الحالية تَطَرَّقَتْ للكلام على لَعِبِ الكلمات المتقاطعة من جانب آخر غير الجوانب التي تناولتها الدراسات السابقة من أداة لترقية مهارة القراءة والكتابة أو أداة للتقويم. فالدراسة الحالية ستتناول هذا الموضوع من جانب كونها أداةً لتدريب الطلاب وتمكينهم على استظهار المفردات سواء داخل القاعة الدراسية أو خارجها.

## ب- المبحث

انتهجت هذه الدراسة مَدْخُلًا كَيْفِيًّا، ونوعها بحث مكتبي وميداني. وطريقة جمع البيانات فيها بطريقة الملاحظة وطريقة التوثيق، بحيث يلاحظ الباحث كتاب اللغة العربية المقرر لدى طلاب الصف الثامن بمعهد مفازا إندونيسيا. ومن ثم إعطاء بعض التعليقات حول هذا المقرر، هل يحتاج المعلم مع وجود هذا المقرر أن يقوم بصياغة الكلمات المتقاطعة، أم أن هذا المقرر تُعْطَى هذه الحاجة وتحتوي تدريباته على الكلمات المتقاطعة.

كما يلاحظ الباحث كذلك كيف تسير عملية التعليم في القاعة الدراسية وكيف حالة الطلاب عندما يكون التعليم باستخدام الكلمات المتقاطعة. يرجع الباحث كذلك إلى بعض المقالات والبحوث الجديدة في مجلات علمية محكمة وكذا بعض الكتب التي لها صلة بالدراسة الحالية. أما أداة البحث في هذه الدراسة فهي الباحث نفسه لكونها بحثا كيفيا.

### ج- نتائج البحث ومناقشتها

#### ١ - تعليم اللغة العربية بمعهد مفازا إندونيسيا

معهد مفازا إندونيسيا أُسِّسَ عام ٢٠١٩ م، وفي بداية رحلته في الساحة التعليمية وهو يحبو فتح المعهدُ مجالاً للدراسة في المرحلتين المتوسطة والثانوية مباشرة. تقع هذا المعهد في قرية شبه نائية بمدينة غاروت يقال لها تشيببوك (Cibiuk)، جاوى الغربية. ومما يميز هذا المعهد بالإضافة إلى كونه مخصصاً للطلاب دون الطالبات، أنه يسعى إلى أن يتعلم طلابه اللغة العربية، ليس فقط من أجل فهم القرآن والسنة، ولكن يتخطى هذا الحد ويجعلها لغة التواصل والتخاطب لطلابيه، يتكلمون بها كل يوم في كل شؤونهم، في الفصل أو في السكن أو في الملعب (Marlina & Setia Budi, 2022).

ومن أجل تحقيق هذا الهدف العالي، حاول المعهد أن تأتي بأساتذة متميزين منهم من يأتي من جامعة الراية بسوكابومي، ومنهم من يأتي من معهد العلوم الإسلامية والعربية (LIPIA) بجاكرتا. وتسعى كذلك في سبيل ذلك إلى انتقاء المنهج أو الكتاب المناسب لتعليم اللغة العربية للطلاب مع كثرة أنواعه، فاختار لهم سلسلة كتاب العربية بين يديك للمرحل الثانوية، وسلسلة العربية بين يدي أولادنا للمرحلة المتوسطة. تتكون هذه سلسلة العربية بين يديك من ٤ مجلدات، وتحوي كل مجلد قسمين أو كتابين (أ) و (ب)، تعني أن سلسلة العربية بين يديك مجموعة من ثمانية كتب. أما ما يتم تعليمه أو إدخاله ضمن المنهج التعليمي في مدرسة مفازا إندونيسيا الثانوية نظرا إلى عدد الحصص أو الوقت المتاح لتعليمها فهو مجرد نصف السلسلة. المجلد الأول (أ) و (ب) يتم تدريسه في الفصل العاشر، والمجلد الثاني (أ) في الفصل الحادي عشر، والمجلد الثاني (ب) في الفصل الثاني عشر (Budi dkk., 2024).

أما سلسلة العربية بين يدي أولادنا التي ألفها الدكتور عبد الرحمن بن إبراهيم الفوزان و الدكتور محمد بن عبد الرحمن آل شيخ، فهي تتكون من ١٢ مجلدًا، يحوي كل مجلد ثماني وحدات، وفي كل وحدة خمسة دروس تتنوع تلك الدروس ما بين الحوار والمفردات وكذلك بعض التدريبات. وبعد كل الدروس الخمسة أُخْتُتِمَت كل وحدة بنشاط إضافي يتمثل في الأناشيد أو بعض الألعاب اللغوية، بل هنالك نشاطٌ في المجلد الأول لهذه السلسلة هو عبارة عن تلوين بعض الصور فحسب (Syuhudi & Hafidah, 2023)؛ لأن الفئة المستهدفة من هذه السلسلة هم الأولاد ولذلك سُمِّيَت بسلسلة العربية بين يدي أولادنا. إضافة إلى ذلك يوجد بعض أسئلة الاختبار المسمى ب (هل تذكر؟) في كل أربع وحدات (Muhammad & Fauzi, 2021; A. Safitri & Arie, 2022). وهذه السلسلة أيضا مصحوبة بالصوتيات التي يمكن الوصول إليها من خلال الباركود، وملبئةٌ بمحتوى تصويري ومُلَوَّن (Solihati dkk., 2023)، إلى جانب أنها اتَّسَمَت بالتدرُّج والتكرار مما يساعد الطلاب على إتقان الدروس (Az-Zahro dkk., 2023).

أما ما يتم تعليمه أو إدخاله ضمن المنهج التعليمي في المرحلة المتوسطة نظرا إلى عدد الحصص أو الوقت المتاح لتعليمها، تحاول المعهد أن يتم تعليم ٣ مجلدات في كل العام الدراسي، إذن المجلد ٢،١ و ٣ في الفصل السابع، والمجلد ٥،٤ و ٦ في الفصل الثامن، والمجلد ٨،٧ و ٩ في الفصل التاسع. ولكن مُنْذُ أَنْ خَرَجَ المعهدُ ثلاثَ دُفَعَاتٍ للمرحلة المتوسطة فقد أنجزنا تعليم هذه السلسلة إلى المجلد التاسع في الدفعة الأولى فقط، أما الدفعة التي تأتي بعدها فلم ننجز إلا أقل من ذلك؛ لضيق الوقت وتقلُّص عدد الحصص من عام لآخر.

وكما تَعْلَمُونَ أن المنهج الأمثل في تعليم اللغة العربية هو المنهج الذي يحوي الأبعاد الثلاثة للغة، وهي البعد اللغوي والبعد الاتصالي والبعد الثقافي. ومنهج هذه السلسلة -سواء العربية بين يديك أو العربية بين يدي أولادنا- متعدد الأبعاد (Rosyad dkk., 2024). تهدف هذه السلسلة إلى تمكين الطلاب من الكفايات اللغوية والاتصالية وكذلك الثقافية. تحتوي الكفاية اللغوية في هذه السلسلة على المهارت اللغوية الأربع

وهي: مهارة الاستماع، ومهارة الكلام، ومهارة القراءة، ومهارة الكتابة. وتحتوي الكفاية اللغوية كذلك على العناصر اللغوية الثلاث من الأصوات والمفردات والتراكيب. أما الكفاية الاتصالية في هذه السلسلة فهي ترمي إلى إكساب الطلاب القدرة على الاتصال بأهل اللغة، أي الناطقين بها. أما الكفاية الثقافية في هذه السلسلة تهدف إلى تزويد الطلاب بجوانب متنوعة من ثقافة اللغة وهي هنا الثقافة العربية الإسلامية (Febriyani & Kholiq Hasan, 2023; Muhammad & Fauzi, 2021).

## ٢ - الكلمات المتقاطعة

تعتبر الكلمات المتقاطعة مصدر متعة سواء للكبار أو للصغار (Syaifudin, 2020)؛ لذا خصصت لها بعض الجرائد والمجلات مكاناً في بعض صفحاتها. وكان أول ظهور لها في صحيفة نيويورك ورلد الأمريكية وذلك في ٢١ ديسمبر ١٩١٣ على يد رجل يقال له آرثر وُين. وأصبحت منذ تلك الفترة لعباً رائعاً في الولايات المتحدة ومن ثم انتقلت إلى بقية دول العالم بمختلف اللغات (Mukhlisah dkk., 2022).

والكلمات المتقاطعة ويسمى البعض لعبة الألغاز العربية (Rusmana, 2023) يمكن استخدامها لتدرب الطلاب على استظهار المفردات ومراجعتها. وهي عبارة عن رياضة ذهنية يملأ فيها الطلاب بعض المربعات الفارغة بالكلمات المناسبة مع مراعاة صحة الإجابة وعدد المربعات الموجودة (Fitriani, 2023; Rofiatul Azizah, 2022; W. Safitri, 2023). هذه المربعات مرقمة تشير إلى رقم الإجابة وفقاً لأرقام الأسئلة الموجودة (A'yun, 2023). تُكتب هذه الإجابات بشكل أفقي وبشكل رأسي (عمودي أو تنازلي)، وفيها تسلسل في كتابة الكلمات بحيث إن لحرف واحد قد يقوم بدور التمثيل لأكثر من كلمة واحدة كما سنرى في بعض النماذج الآتية (Adawiyah & Marzuki, 2024).

ومن فوائد الكلمات المتقاطعة أنها تجعل العملية التعليمية أكثر إمتاعاً ومن ثم تستطيع أن تزيل الملل لدى المتعلمين بحيث إنها تثير الفضول لدى الطلاب لمعرفة الإجابة الصحيحة أو الكلمة المناسبة. والأهم من ذلك أنها تقوم بدور التدريب والتمرين لذاكرتهم على استظهار الكلمات أو المفردات حتى إذا احتاجوا إليها في أي وقت كان

استطاعوا أن يستظهروها بشكل سريع (Parhan dkk., 2023)، إلى جانب أنها تُكسِبُ الطلاب مهاراتِ القراءة والكتابة (Apri Wardana Ritonga, 2020; Masita & Niswah, 2023; Umroh & Tamaji, 2022)، كما أنها تزيد أيضا من رَصِيدِهِم اللُّغوي بالمفردات التي ربما لم يَكُنْ يَعْرِفُونَهَا (Kurniawati & Budiarti, 2023; Nasrullah, 2024).

وثَمَّةُ فوائد ومزايا أخرى ذُكِرت في بعض الدراسات منها: *الأولى*، إنها يكسب الطلاب الاستقلالية في التعلم ومن ثَمَّ يُرْجى منها أن يتعلم الطلاب بعد تخرجه من المدارس مدى الحياة. *الثانية*، إنها تعزز لدى الطلاب بعض الخصال الحسنة من المسؤولية والانضباط والمنافسة الصحية والتفكير الإبداعي وروح التعاون إن كان الطلاب يعملون هذه الكلمات المتقاطعة على شكل مجموعات أو فرق. *الثالثة*، إنها تجعل التعليم أكثر حيوية (A'yun, 2023; Muttaqien dkk., 2023). ولكن وراء تلك الفوائد والمزايا هنالك بعض العيوب في استخدام الكلمات المتقاطعة ومنها الصعوبة في صياغة تلك الكلمات (Mukhlisah dkk., 2022). وهذه الصعوبة رَاجِعَةٌ في المقام الأول إلى المعلم، فهو سيَبْذِلُ جهدًا ويَبْذِلُ الغالي والنفيس من أوقاته في إعداد هذه الكلمات قبل أن يبدأ دَرْسَهُ في الفصل.

### ٣ بعض النماذج في استخدام الكلمات المتقاطعة في تعليم اللغة العربية لدى طلاب الصف الثامن بمعهد مفازا إندونيسيا

الطلاب في الصف الثامن المتوسط بمعهد مفازا إندونيسيا العام الدراسي ٢٠٢٣-٢٠٢٤ دَرَسُوا اللغة العربية من خلال سلسلة اللغة العربية بين يدي أولادنا المجلد الرابع والخامس. وقد سبقنا القول أن المقرر على الطلاب في هذا الصف هو المجلد الرابع والخامس والسادس من سلسلة اللغة العربية بين يدي أولادنا، ولكن لم نستكمل تناول هذه المجلدات الثلاثة في هذا العام الدراسي لأمرٍ منها: تَأَخُّرُ مَجِيءِ الكتاب المقرر في بداية العام الدراسي الذي تَسَبَّبَ في تأخر الطلاب عن تناول الكتاب. ومنها أيضا انتقال مَهَامِ تَدْرِيسِ اللغة العربية في هذا الفصل من أستاذ إلى أستاذ آخر، لعل هذا الانتقال تَسَبَّبَ في تأخر الطلاب لأن الأستاذ الثاني يراجع مع الطلاب بعض الوحدات التي تَنَاقَلُوها من قبل، وذلك بعد الملاحظة أنهم لم يتقنوا تلك الوحدات التي دَرَسُوها مَعَ الأستاذ



الأول. ومن الأسباب أيضا أن المجلد الرابع والخامس والسادس من هذه السلسلة أصبح أكثر صعوبة وتعقيدا من المجلدات الثلاثة الأولى فإنها تتسم بسهولة ويُسرٍ فيسهُل على الطلاب تعلُّمها في عام واحدٍ. أما المجلدات التي تليها يصعب عليهم تعلمها لكونها أكثر صعوبة فلا يسنح لهم الوقتُ وعددُ الحصص إلا تعلم مجلدين فقط من سلسلة العربية بين يدي أولادنا.

ومما يلي بعض النماذج التي قام الباحث بصياغتها واستعمالها عند عملية التعليم لِلُّغة العربية في الصف الثامن المتوسط بمعهد مفازا إندونيسيا، مع العلم أن هذه النماذج تركز على المفردات الموجودة في المجلد الخامس من هذه السلسلة. وإليك بعض هذه النماذج:

### النموذج الأول

						٢	١
			٥		٤		
						٣	
			٦				

تكوّن هذا النموذجُ من أربعةٍ وعشرين مُربَّعا فارغا مقسَّمةً إلى سبعة أسئلة وستة أرقام، منها ما يكون على شكل أفقي ومنها على شكل رأسي أو عمودي. هذه الأسئلة لابد من الإجابة عنها على حسب الأسئلة التالية:

## الجدول الأول: أسئلة الكلمات المتقاطعة

الأسئلة	
عَلَى شَكْلِ أَفْقِيٍّ	عَلَى شَكْلِ رَأْسِيٍّ
١ آلَةٌ لِلْكِتَابَةِ.	٢ فَاكِهَةٌ لَوْنُهَا أَصْفَرُ وَطَعْمُهَا حَامِضٌ جِدًّا.
٣ فَاكِهَةٌ يَأْكُلُهَا الْقِرْدُ.	٤ مَكَانٌ تَضَعُ فِيهِ أَثَرُ الطَّعَامِ مِثْلُ الْبَلَّاسْتِيكِ.
٤ طَاوِلَةٌ عَلَيْهَا طَعَامٌ وَشَرَابٌ.	٥ سِتُونٌ ثَانِيَةٌ أَوْ سُدُسُ الْعُشْرِ سَاعَةً.
٦ مُرَادِفٌ لِكَلِمَةٍ (يَسْتَعِدُّ).	

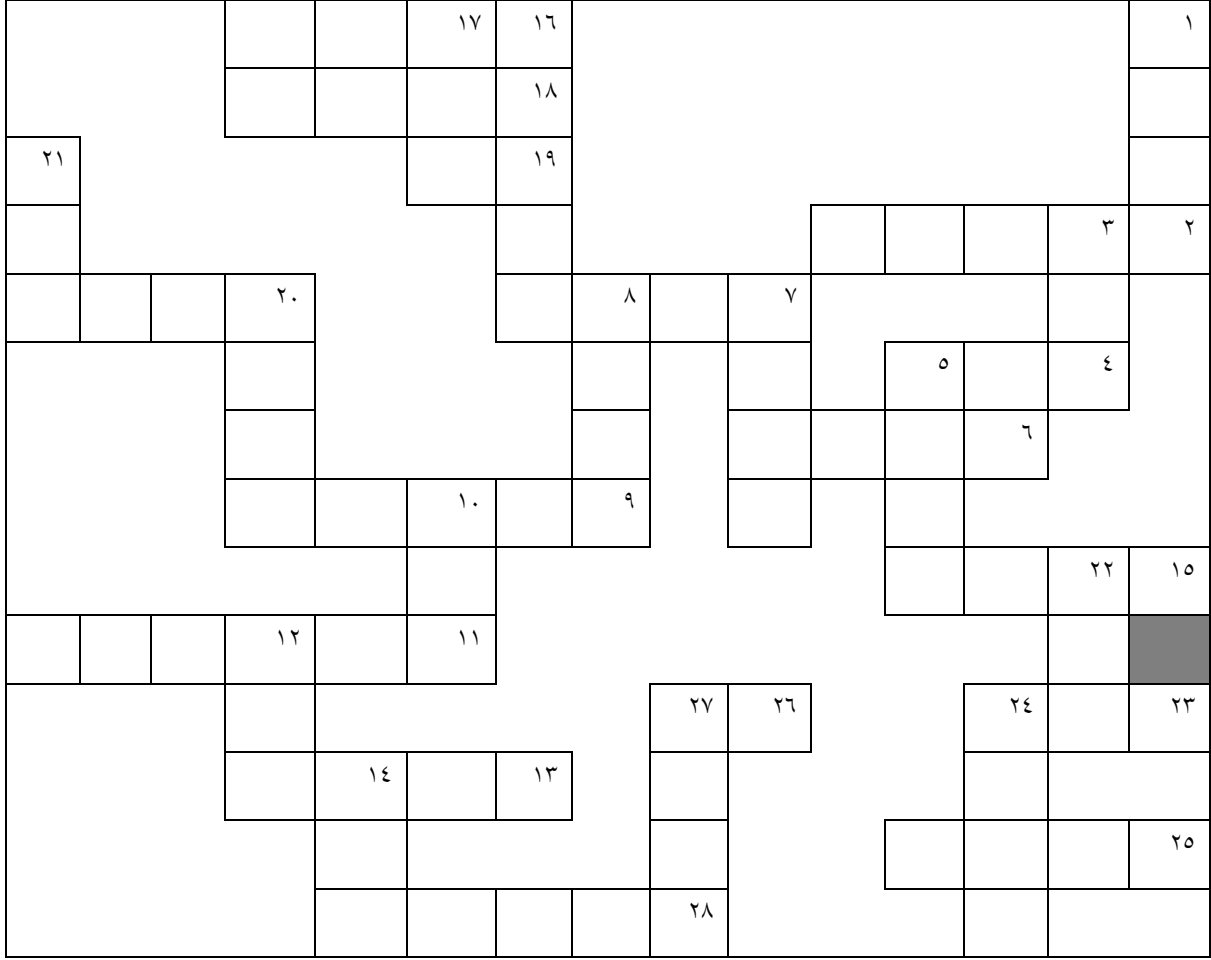
يُوصَى للمعلم عندما يقدِّم هذه المادة اللغوية للطلاب أن يكتبها مصحوبةً بالحركات، وهذا مما يساعدهم على فهم الأسئلة، وأن يُوجِّههم إلى أنَّ الأسئلة على شكل أفقي تكون الإجابة عنها من اليمين إلى اليسار بينما الأسئلة على شكل رأسي والبعض يقول عمودي -ولا مشاحة في الاصطلاح- تكون من الأعلى إلى الأسفل. عدد أرقام الأسئلة هنا من واحد إلى ستة، ولكن لو حسَبنا الأسئلة لَوَجَدْنَا أن عددها سبعة بحيث إنَّ السؤال الرابع يكون على شكل أفقي ورأسي معًا، فهو رقم واحد ولكن يحمل سؤالين.

الإجابات الصحيحة لهذه الأسئلة تكون على النحو الآتي: ١ (ق-ل-م) أي قَلَمٌ، ٢ (ل-ي-م-و-ن) أي لَيْمُون، ٣ (م-و-ز) أي مَوْز، ٤ (الأفقي: م-ا-ئ-د-ة) أي مَائِدَةٌ و (الرأسي: م-ز-ب-ل-ة) أي مَزْبَلَةٌ، ٥ (د-ق-ي-ق-ة) أي دَقِيقَةٌ، ٦ (ي-ج-ه-ز) أي يَجْهَزُ. ويمكن تقديم هذه الكلمات المتقاطعة أكثر من مرة واحدة إذا رأى المعلم أن الطلاب يحتاجون إلى تدريب أكثر حتى تترسخ المفردات في أذهان الطلاب مع كثرة التكرار.

وإذا لاحظ المعلم ورأى أن الطلاب قد أجادوا وأحسنوا الأداء في الإجابة عن الأسئلة الموجودة في النموذج الأول يمكنه أن يرفع مستوى الأسئلة ويقدم لهم أسئلة أصعب وأكثر من ذي قبل. فالطلاب كلما ارتقى في المستوى لا بد للمعلم أن ترفع له مستوى الأسئلة التي سيقدمها لهم، وإن لم يفعل بحيث إن المعلم يقدم لطلابه أسئلة أقل من مستواهم فسيعترضهم بعض المشاعر السلبية تجاه تعلم اللغة العربية من الملل

والسامة وعدم الرغبة والإقبال على الدرس. وإليك النموذج الثاني للكلمات المتقاطعة التي هي أعلى في المستوى وأكثر تعقيدا من النموذج الأول:

### النموذج الثاني



تكوّن هذا النموذج من خمسة وثمانين مُربَّعاً فارغاً مُقسَّمةً إلى واحد وثلاثين سؤالاً، منها ما يكون على شكل أفقي ومنها على شكل رأسي. هذه الأسئلة لابد من الإجابة عنها على حسب الأسئلة التالية:

الجدول الثاني: أسئلة الكلمات المتقاطعة

الأسئلة	
عَلَى شَكْلِ رَأْسِي	عَلَى شَكْلِ أَفْقِي
١ السَّيِّءُ الَّذِي تَأْكُلُهُ.	٢ مَكَانٌ لِلْأَقْلَامِ.
٣ ضِدُّ لِكَلِمَةٍ (ضَعِيفٌ)	٤ أَرْبَعَةٌ وَعِشْرُونَ سَاعَةً.
٥ آلَةٌ تَسْتَطِيعُ أَنْ تَنْظُرَ بِهَا إِلَى نَفْسِكَ.	٦ شَيْءٌ يُوجَدُ فِي الْغُرْفَةِ وَتَنَامُ عَلَيْهِ.
٧ مُرَادِفُ لِكَلِمَةٍ (مَائِدَةٌ).	٧ آلَةٌ تُوجَدُ فِي الْمَطْبَخِ تَقْطَعُ بِهَا الْخَضِرَوَات
٨ ضِدُّ لِكَلِمَةٍ (يَسْتَيْقِظُ)	٩ آلَةٌ تَسْتَخْدِمُهَا عِنْدَمَا تَأْكُلُ الثَّرِيدَ
١٠ فَاكِهَةٌ لَوْنُهَا بَنَفْسَجِيٌّ	١١ فَاكِهَةٌ لَوْنُهَا بَيْنَ أَصْفَرٍ وَأَحْمَرَ
١٢ أَنَا مُسْتَطِيلٌ وَأَسْوَدُ وَلَدِيذٌ، وَعِنْدِي حَبَّةٌ. ١٣ مُرَادِفُ لِكَلِمَةٍ (يَرَى).	مَنْ أَنَا؟
١٤ وَقْتُ الصَّلَاةِ فِي النَّهَارِ.	١٥ نِصْفُ الْعِشْرِينَ.
١٦ مِثْلُ الصَّابُونِ وَلَكِنَّهُ خَاصٌ لِلْأَسْنَانِ.	١٦ الْوَقْتُ مَا بَعْدَ النَّهَارِ وَقَبْلَ اللَّيْلِ.
١٧ إِذَا صَلَّي أَحَدٌ، مَاذَا فَعَلَ بَعْدَ أَنْ رَكَعَ؟	١٨ مَاذَا تَقُولُ إِذَا رَأَيْتَ شَيْئًا غَيْرَ عَادِيٍّ.
٢٠ شَرَابٌ لَوْنُهُ أَسْوَدُ، وَطَعْمُهُ مُرٌّ، وَلَكِنْ يُحِبُّهُ الْكَثِيرُ.	١٩ أَبُو الْأَبِ.
٢١ الْوَقْتُ الَّذِي لَا تُوجَدُ فِيهِ شَمْسٌ	٢٠ ضِدُّ لِكَلِمَةٍ (كَثِيرٌ)
٢٢ شَرَابٌ يُصْنَعُ مِنْ أَورَاقِ الشَّجَرِ.	٢٣ مِنَ الْحَوَاسِ الْخَمْسِ لِتَنْظُرَ بِهَا
٢٤ ضِدُّ لِكَلِمَةٍ (مُتَسَخِّحٌ)	٢٥ رَجُلٌ لَحْمُهُ كَثِيرٌ وَجِسْمُهُ كَثِيرٌ.
٢٧ لَا يَأْكُلُ وَلَا يَشْرَبُ فِي النَّهَارِ إِلَى غُرُوبِ الشَّمْسِ.	٢٦ ضِدُّ لِكَلِمَةٍ (مَيِّتٌ)
	٢٨ ضِدُّ لِكَلِمَةٍ (مُبَكَّرٌ)

والإجابات الصحيحة لهذه الأسئلة تكون على النحو الآتي: ١ (ط-ع-ا-م) أي طَعَامٌ، ٢ (م-ق-ل-م-ة) أي مِقْلَمَةٌ، ٣ (ق-و-ي) أي قَوِيٌّ، ٤ (ي-و-م) أي يَوْمٌ، ٥ (م-ر-آ-ة) أي مِرَاةٌ، ٦ (س-ر-ي-ر) أي سَرِيرٌ، ٧ (الرأسي: س-ف-ر-ة) أي سُفْرَةٌ و(الأفقي: س-ك-ي-ن) أي سِكِّينٌ، ٨ (ي-ن-ا-م) أي يَنَامُ، ٩ (م-ل-ع-ق-ة) أي مِلْعَقَةٌ، ١٠ (ع-ن-ب) أي عِنَبٌ، ١١ (ب-ر-ت-ق-ا-ل) أي بُرْتُقَالٌ، ١٢ (ت-م-ر) أي تَمْرٌ، ١٣ (ي-ن-ظ-ر) أي يَنْظُرُ، ١٤ (ظ-ه-ر) أي ظُهُرٌ، ١٥ (ع-ش-ر-ة) أي عَشْرَةٌ، ١٦ (الرأسي: م-ع-ج-و-ن) أي مَعْجُونٌ و(الأفقي: م-س-ا-ء) أي مَسَاءٌ، ١٧ (س-ج-د) أي سَجَدَ، ١٨ (ع-ج-ي-ب) أي عَجِيبٌ، ١٩ (ج-د) أي جَدُّ، ٢٠ (الرأسي: ق-ه-و-ة) أي قَهْوَةٌ و(الأفقي: ق-ل-ي-ل) أي قَلِيلٌ، ٢١ (ل-ي-ل) أي لَيْلٌ، ٢٢ (ش-ا-ي) أي شَايٌ، ٢٣ (ع-ي-ن) أي عَيْنٌ، ٢٤ (ن-ظ-ي-ف) أي نَظِيفٌ، ٢٥ (س-م-ي-ن) أي سَمِينٌ، ٢٦ (ح-ي) أي حَيٌّ، ٢٧ (ي-ص-و-م) أي يَصُومُ، ٢٨ (م-ت-أ-خ-ر) أي مُتَأَخِّرٌ. كل هذه الكلمات قد تناولها الطلاب في الفصل خلال دراستهم لكتاب العربية بين يدي أولادنا، وإذا اختلف المنهج أو المقرر فقس على هذا غيره.

مثل هذا النموذج وما قبله من الكلمات المتقاطعة يمكن تقديمها للطلاب بعد أن انتهى المعلم من تعليمهم باباً أو بابين من الكتاب المقرر حسب ما رآه مناسباً. ومن أجل مراجعة المفردات التي تناولها الطلاب في تلك الأبواب وإعادة ذاكرتهم إليها، يمكن للمعلم إجراء عملية التعليم مُستخدِماً الكلمات المتقاطعة على النحو التالي:

أولاً، يوزع المعلم ورقة العمل فيها كلمات متقاطعة للطلاب سواء أفراداً أو مجموعات. ثانياً، يقوم الطلاب بالإجابة عن الأسئلة الموجودة في الوقت المحدد الذي اتفقوا عليه مع المعلم. ثالثاً، فور انتهائهم من الإجابة عن الأسئلة، هم يتبادلون الأوراق مع من يجلس بجانبهم. رابعاً، يذكر المعلم للطلاب الإجابة الصحيحة واحداً تلو الواحد وهم يصحّحون الأوراق التي أمامهم. خامساً، المعلم يذكر أسماء ثلاثة الطلاب المتفوقين ويعطيهم الهدايا إن أمكن (Mailis, 2022).

ومما أسلفنا من الكلام ومن مزايا الكلمات المتقاطعة علمنا أنها تَقْدِرُ على أن تَدْفَعَ الملل والسآمة لدى المتعلمين، كما أنها وسيلة لترقية مهارة الكتابة. ولكن بالإضافة إلى

ما ذكر، هذه الكلمات أيضا تمكن أن تسهم إسهامًا كبيرًا في تعويد الطلاب على استظهار المفردات بحيث إنهم لا بد أن تَعْصِفُوا أَذْهَانَهُمْ من أجل الإتيان بالكلمة المناسبة للسؤال الموجود. فإذا تَعَوَّد الطلاب عليه وأصبحوا قادرين على استظهار المفردات بشكل آلي فسيَسْهُل عليهم الكلام باللغة العربية وَسَتَقِلُّ منهم التعتعة عند الكلام، ومن ثَمَّ الارتقاء بمستواهم اللغوي.

#### ٤ - الكلمات المتقاطعة لغرض التدريب على استظهار المفردات

لا يخفى على أحد أن استخدام الكلمات المتقاطعة فعال في إكساب الطلاب مهارة القراءة ومهارة الكتابة، وثمة دراسات كثيرة تؤكد لنا على هذا (Apri Wardana Ritonga, 2020; A'yun, 2023; Masita & Niswah, 2023; Muttaqien dkk., 2023; Taqiyuddin & Putri, 2023; Umroh & Tamaji, 2022). وهناك جانب آخر لعله يخفى على الكثير أن استخدام هذه الكلمات يمكن أن يكون سبيلًا إلى تزويد الطلاب وإكسابهم مهارة الكلام بحيث إنها تقضي على العائق الكبير الذي يحول دون ممارستهم للكلام. هذا العائق يتمثل في صعوبة استظهار بعض المفردات التي تمت دراستها في الفصل، فهم عندما يحاولون أن يطبقوا هذه المفردات في حوارهم اليومي يقفون كثيرًا بَحْثًا عن كلمة مناسبة تُفَصِّح وتُعَبِّر عن المعنى الموجود في أذهانهم.

المشكلة تكمن فيما إذا استمر هذا العائق يرافق الطلاب كلما يحاولون الكلام باللغة العربية فقد يؤدي ذلك إلى إحجامهم عن الكلام بالكل، ويظنون أنفسهم عَاجِزِينَ عنه ولا يمكنهم أن يتغلبوا عليه. فهم مثل قصة الفيل الذي تُرْبِط إحدى قوائمها بسلسلة من حديد ويُربط الطرف الآخر من هذه السلسلة في كرة حديدية كبيرة لا يمكن أن يحركها إلا عشرة أفيال. وكان هذا الفيل المسكين كلما حاول التخلص من هذه السلسلة يعجز عن ذلك ولا يستطيع أن يتحرك من مكانه. وهذا الموقف قد تكرر من الفيل كثيرا حتى يظن نفسه عاجزًا أمام هذه السلسلة ولا يمكنه أن يتغلب عليها، فلا يتحرك الفيل من مكانه ولو استبدلت بهذه السلسلة الحديدية سلسلة أخرى مصنوعة من الخشب أو حتى البلاستيك

لا ينبغي لأي معلم أن يَغُضَّ الطَّرْفَ عن هذه المشكلة، وإلا سيكون مصير الطلاب مثل مصير هذا الفيل المسكين، يَسْتَضْعِبُونَ اسْتِظْهَارَ المفردات عندما يحاولون الكلام في البداية وإذا استمر ذلك معهم سيتحول هذا الشعور إلى اعتقادٍ أنهم ليسوا بِمَنْ يُمَكِّنُهُم الكلامُ بهذه اللغة. فالمشكلة هذه تشبه السرطان في جسم الإنسان، إذا لم تَقْضَ على فهو سَيَقْضِي عليك. والسؤال المهم هنا، كيف السبيل إلى ذلك.

هنالك طرق عديدة يمكن أن يسلكها المعلم من أجل التغلب على هذه المشكلة، ولكن توصي الدراسة الحالية إلى استخدام الكلمات المتقاطعة بحيث إنها رياضة ذهنية للطلاب تُدَرِّجُهُم على استظهار المفردات أو كما قال يوني يسري هارهدف وإسماعيل بحر الدين بـ "تَذَكُّرُ المفردات" (Harahap & Baharuddin, 2021). ومن الطبيعي أن الإنسان يستصعب الأمر في بدايته ولكن يتقل هذه الصعوبة شيئاً فشيئاً مع مرور الوقت وكثرة التدريب حتى يجد أنه أصبح أمراً سهلاً. ونفس الأمر ينطبق على استخدام الطلاب للمفردات اللغوية، لعلمهم في البداية يجد الصعوبة عند استظهار تلك المفردات في حواراتهم اليومية ولكن مع كثرة التمرين والتدريب من خلال الكلمات المتقاطعة سيجدون في النهاية عكس ما يجدونه في البداية، وأصبح الطلاب كلما يحتاجون إلى كلمة تعبر عن المعنى الموجود في أذهانهم سيستظهرون بسهولة وبشكل آلي.

ومن الجدير بالذكر أنَّ الكلمات المتقاطعة لن تجدي نفعاً في تدريب الطلاب على استظهار المفردات إن كانت لا تتناسب مع حاجة الطلاب إليها. وقد قلنا فيما أسلفنا من الكلام أنَّ أكبر عيبٍ للكلمات المتقاطعة يكمن في صعوبة صياغتها، والمعلم الذي لا يريد أن يواجه هذه الصعوبة وابتعد عنها قد الإمكان سيلجأ ويسلك طريقاً أسهل وهو البحث في الإنترنت عن بعض النماذج الجاهزة من الكلمات المتقاطعة ثمَّ يقوم بتنزيلها أو يقوم بالنسخ واللصق وَمِنْ ثَمَّ تقديمها لطلابه. وإذا كان ذلك كذلك فلن تقوم هذه الكلمات المتقاطعة بِدَوْرٍ تدريب الطلاب على استظهار المفردات بحيث إنَّ المفردات الموجودة في الكلمات المتقاطعة بعيدةٌ كُلُّ البُعد عن المفردات التي يتعلمونها والتي يراد من خلال هذه الكلمات المتقاطعة أن تَتَرَسَّخَ في أذهانهم.

## د- الخلاصة

الكلمات المتقاطعة في حد ذاتها لعبٌ يتَّسم بالمتعة، ومع ذلك يمكن استخدامها في عملية التعليم بما فيها تعليم اللغة العربية في المدارس مع إمكانية المحافظة على خاصيتها وهي الإمتاع. والمعلم الذي لجأ إلى استخدام هذه الكلمات في عملياته التعليمية فهو بذلك قد قضى على الملل والسآمة لدى الطلاب؛ لأنه يجيدُ من الرؤيتين أو الرتابة عند تعليمه، وهذا مما يبعث في نفوس الطلاب الحماس والإقبال على تعلُّم اللغة العربية، إلى جانب أنه كذلك قام بتدبيب الطلاب من خلال هذه الكلمات على استظهار المفردات التي تَعَلَّموها، ومن ثم يستطيع الطلاب أن يتغلبوا على التعتة أو التفكير المفرط عند ممارسة الكلام باللغة العربية. وعلى هذا توصي هذه الدراسة المتواضعة إلى كل معلم وكل معلمة أن يقوم بصياغة الكلمات المتقاطعة من عنده وفقاً للمفردات التي عَلمَها في القاعة الدراسية، ولا يقوم بالنسخ واللصق فقط ويأخذ الكلمات المتقاطعة الجاهزة من الإنترنت التي لا تتناسب مع حاجة الطلاب أو المفردات التي يتعلمونها، وهذا إن كان الغرض من استخدامها تَمْرِين الطلاب وتدريبهم على استظهار المفردات التي يتم تعلُّمها، أما إن كان الغرض لشيءٍ آخر فلا حَرَجَ من البحث في الإنترنت عن بعض الكلمات المتقاطعة الجاهزة والاستفادة منها في عملية التعليم.

## المراجع

- Adawiyah, A. R., & Marzuki, F. (2024). Penerapan Permainan Teka-Teki Silang Untuk Meningkatkan Kompetensi Bahasa Arab Tingkat SMP. *Jurnal Mu'allim*, 6(1), 168–180. <https://doi.org/10.35891/muallim.v6i1.4501>
- Apri Wardana Ritonga. (2020). Pengaruh Media Crossword Puzzle dalam Meningkatkan Maharah Qira'ah Siswa SMA Islam Sabilillah Malang Boarding School. *Studi Arab*, 11(2), 73–86. <https://doi.org/10.35891/sa.v11i2.2354>
- A'yun, N. A. Q. (2023). فعالية استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة في تدريبات مهارة القراءة لطلاب المدرسة. *Maharaat Lughawiyat: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 2(3), 130–144. <https://doi.org/10.18860/jpba.v2i3.2942>
- Az-Zahro, W., Effendi, Z., & Ritonga, A. M. (2023). Taḥlīl al-Kitāb al-Ta'limī al-Arabīyah Baina Yadaī Aulādinā fī al-Juz al-Awwal li 'Abdi Al-Rahmān bin Ibrāhīm al-Fauzān wa Muhammad bin 'Abdi al-Rahmān Ālu Syaikh min Nāhiyah al-Māddah.



- LISANUDHAD: *Jurnal Bahasa, Pembelajaran dan Sastra Arab*, 10(2), 161–179. <http://dx.doi.org/10.21111/lisanudhad.v10i02.11228>
- Bahrudin, U., Sutaman, & Syuhadak. (2021). Al-Taḥāwulāt al-Jadīdah fi Ta'lim al-Lughah al-'Arabiyyah li al-Nāṭiqīna bi Gairiha fi al-Mustawa al-Jāmi'ī. *Alsinatuna: Journal of Arabic Linguistics and Education*, 7(2), 217–236.
- Budi, F. S., Ahmad, N., Suhartini, A., & Atha, Y. A. S. (2024). Al-Takāmul Baina Mafhum Al-Masyī'ah Wa Ta'lim Al-Lughah Al-'Arabiyyah Fī Madrasah Mafāza Indonesia Al-Tsānawiyah (Ta'lim Al-Qira'ah Namûdzajan). *Ad-Dhuha: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab Dan Budaya Islam*, 5(1), 1–14. <https://doi.org/10.22437/addhuha.v5i1.31986>
- Budi, F. S., & Marlina, L. (2022). Analysis of Semantic Errors in students at the Mafaza Indonesia Islamic Boarding School. *Tadris Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 1(2), 134–148. <https://doi.org/DOI:https://doi.org/10.15575/ta.v2i2.20272>
- Fadoli, Ach. (2023). Ta'lim Maharah Al-Kalam Fi Al-Ma'had Al-Salafi Bayna Al-Musykilah Wa Al-Hulul. *Al Intisyar*, 8(1), 15–31. <https://doi.org/10.32505/intisyar.v8i1.6055>
- Febriyani, A., & Kholiq Hasan, Moh. A. (2023). Atsar Istikhdâm Kitâb Al-Arabiyyah Baina Yadaika fi Tadrîs Mahârah Al-Kalâm Ladâ Thalibât Al-Marhalah Al-Mutawashitah bi Ma'had Binâ' Madani lil Banât Bogor. *Ukazh: Journal of Arabic Studies*, 4(1), 132–147. <https://doi.org/10.37274/ukazh.v4i1.742>
- Fitriani, R. (2023). THE EFFECTIVENESS OF USING CROSSWORD PUZZLES IN IMPROVING MASTERY OF ARABIC VOCABULARY (AN EXPERIMENTAL STUDY IN GRADE 3 MIS KHAIRUL MUKMININ) فعالية استخدام الكلمات المتقاطعة على (دراسة تجريبية في الصف الثالث بالمدرسة الابتدائية خير المؤمنين). *Al-Mihwar: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaan*, 2(1), 82–93.
- Fuji, F. A., Alfisyahrina, K., & Nisak, R. (2024). Tahsin Maharat AlKalam Bi Altariqat Al Mubasyarah. *Al Intisyar*, 8(2), 103–112. <https://doi.org/10.32505/intisyar.v8i2.7546>
- Harahap, Y. Y., & Baharuddin, I. (2021). استخدام وسائل كلمات المقاطعة لترقية قدرة كتابة مفردات اللغة العربية. *Thariqah Ilmiah: Jurnal ilmu-ilmu kependidikan dan Bahasa Arab*, 9(1), 31–44. <https://doi.org/10.24952/thariqahilmiah.v9i1.3484>
- Kurniawati, S., & Budiarti, W. N. (2023). Analisis Media Pembelajaran Teka-Teki Silang Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosakata Bahasa Indonesia Di Sekolah Dasar. *Prosiding Seminar Nasional PGSD UST*, 1(1), 147–150.
- Levita, M. I. S., Helty Asafri, & Warissuddin Soleh. (2023). Penggunaan Media Permainan Teka-Teki Silang dalam Meningkatkan Hafalan Mufradat Bahasa Arab di SMP Islam Al-Falah Kota Jambi. *Muhadasah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 5(1), 63–78. <https://doi.org/10.51339/muhad.v5i1.933>
- Mailis, M. (2022). GAME-BASED ARABIC LEARNING AT MAN 2 BUKITTINGGI: BEST PRACTICE / BEST PRACTICE: PEMBELAJARAN BAHASA ARAB BERBASIS PERMAINAN DI MAN 2 BUKITTINGGI. *Lughawiyah: Journal of Arabic Education and Linguistics*, 4(1), 53. <https://doi.org/10.31958/lughawiyah.v4i1.5981>

- Marlina, L., & Setia Budi, F. (2022). Tahlil Al-Akhtha' Al-Syafahiyyah Al-Syai'ah Lada Thullab Ma'had Mafaza Indunisia. *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 3(1), 105–119. <https://doi.org/10.52593/klm.03.1.06>
- Masita, I., & Niswah, I. (2023). استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة في تنمية مهارة الكتابة لطلبات الفصل السابع في المدرسة المتوسطة "الخديجة" جومبانج. *EL-FUSHA Jurnal Bahasa Arab dan Pendidikan*, 4(1), 24–33.
- Mugnia, N. D., Ikhwan, S., & Fitriyani, L. (2024). Efektivitas Model Pembelajaran Tebak Kata terhadap Siswa dalam Meningkatkan Kemampuan Menghafal Mufrodah Bahasa Arab Kelas VII SMP Al-Ashriyyah Nurul Iman Parung Bogor. *JIM-PBA-STAINI*, 1(1), 1–14. <https://doi.org/10.53038/a7qw7916>
- Muhammad, A. F., & Fauzi, A. (2021). Istikhdâm Kitâb al-'Arabiyyah Baina Yaday Aulâdinâ Bi al-Tarîqah al-Mubâsyarah Li Tarqiyah Qudrah al-Ṭalabah 'Alâ Mahârah al-Kalâm (Dirâsah Ijrâiyyah bi MAN 4 Aceh Utara). *EL-MAQALAH: Journal of Arabic Language Teaching and Linguistics*, 2(2), 135–150. <https://doi.org/10.22373/maqalah.v2i2.1464>
- Mukhlisah, M., Nurrahmi, N., & Adhim, S. K. (2022). FA'ĀLIYAH WASĪLAH AL-KALIMĀT AL-MUTAQĀṬI'AH LISAIṬARAH AT-ṬULLĀB'ALA FAHM AN-NAṢ AL-'ARABI FĪ SMP IT MADRASAHATUL QUR'AN ACEH BESAR. *Jurnal Ilmiah Islam Futura*, 22(1), 29. <https://doi.org/10.22373/jiif.v22i1.10671>
- Muttaqien, A., Wicaksono, M. A., Alfian, M. I., Kholik, A., & Ramdhani, M. R. (2023). Penggunaan Metode Teka Teki Silang Untuk Meningkatkan Minat Belajar Bahasa Arab di SMPIT Raudhatul Jannah Bogor. *Arabia: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 15(2), 183–196. <http://dx.doi.org/10.21043/arabia.v15i2.22782>
- Nafi'ah, U., Mirma, A. F., & Ilhami, Z. (2021). Penerapan, Kelebihan, dan Kelemahan Teka-teki Silang sebagai Instrumen Penilaian Formatif Kemampuan Pasif-Reseptif Kosakata Bahasa Arab Siswa/The Application, Strengths, and Weaknesses of Crossword Puzzles as a Formative Assessment Instrument for Students. *al Mahāra: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 7(2), 301–317. <https://doi.org/10.14421/almahara.2021.072-08>
- Nasrullah, N. (2024). Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Inggris Pada Siswa Sekolah Menengah Kejuruan Dengan Menggunakan Media Pembelajaran Teka Teki Silang. *ALINEA: Jurnal Bahasa, Sastra, dan Pengajaran*, 4(1), 160–171. <https://doi.org/10.58218/alinea.v4i1.703>
- Parhan, P., Safii, M., & Rozaq, A. (2023). Peningkatan Kosakata Bahasa Arab melalui Media Teka Teki Silang Bergambar di Kelas V SD Al Ashriyyah Nurul Iman Parung- Bogor. *Ta'limi | Journal of Arabic Education and Arabic Studies*, 2(2), 111–124. <https://doi.org/10.53038/tlmi.v2i2.75>
- Ritonga, T. N., Yufni Faisol, & Hanomi. (2024). تأثير استخدام وسيلة الكلمات المتقاطعة في تدريس المفردات: دراسة تجريبية في المدرسة لقمان الإبتدائية الإسلامية المتكاملة بادنج. *Jurnal Naskhi Jurnal Kajian Pendidikan dan Bahasa Arab*, 6(1), 22–37. <https://doi.org/10.47435/naskhi.v6i1.2577>

- Rofiatul Azizah. (2022). Permainan teka teki silang dalam pembelajaran bahasa Arab untuk meningkatkan maharah kitabab. *Tatsqifiy: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab*, 3(2), 116–124. <https://doi.org/10.30997/tjpba.v3i2.6119>
- Rosyad, M. S., Qomaruddin, F., & Farih, M. (2024). Kurikulum Pembelajaran Bahasa Arab Untuk Penutur Asing: Ragam Konsep Dan Desain Silabus. *TADRIS AL-ARABIYAT: Jurnal Kajian Ilmu Pendidikan Bahasa Arab*, 4(1), 67–89. <https://doi.org/10.30739/arabiyat.v4i1.2713>
- Rusmana, F. S. (2023). Istikhdâm Lu'bah Al-Alghâz Al-'Arabiyyah Wa Tartîb Al-Jumlah Fi Ta'lîm Al-Lughah Al-'Arabiyyah Litraqiyah Mahârah Kitâbah Al-Talâmîdz. *Tadris Al-'Arabiyyah: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 2(1), 91–103. <https://doi.org/10.15575/ta.v2i1.24831>
- Safitri, A., & Arie, R. M. (2022). Pembelajaran Bahasa Arab Menggunakan Buku Al-Arabiyyatu Bayna Yadai Aulaadinaa dalam Perspektif Perkembangan Anak. *Jurnal Ihtimam*, 5(2), 119–135. <https://doi.org/10.36668/jih.v5i2.405>
- Safitri, W. (2023). "Tekka Teki Silang" تأثير استخدام الألعاب اللغوية الكلمات المتقطعة: على استيعاب المفردات لدى الطلاب في الصف الأول بمعهد تأديب الشاكرين ميدان جوهور. *Jurnal Pelita Nusantara*, 1(3), 297–308. <https://doi.org/10.59996/jurnalpelitanusantara.v1i3.261>
- Solihati, S., Hasanah, M., & Ma'ali, A. (2023). منهج تعليم اللغة العربية بكتاب العربية بين يدي أولادنا في المدرسة الراهية الابتدائية بسوكابوم ي. *Kalamuna: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab dan Kebahasaaraban*, 4(2), 109–119. <https://doi.org/10.52593/klm.04.2.01>
- Suranda, N., & Alimni, A. (2024). Peningkatan Penguasaan Kosakata Bahasa Arab Menggunakan Media Crossword Puzzle Pada Tema Sekolahku Di Kelas Vii Madrasah Tsanawiyah Al-Qur'aniyah Bengkulu Selatan. *Innovative: Journal Of Social Science Research*, 4(1), 9818–9828. <https://doi.org/10.31004/innovative.v4i1.7813>
- Syaifudin, S. (2020). PENGEMBANGAN MEDIA PEMBELAJARAN MAHÂRAH ALKITÂBAH MELALUI PERMAINAN BAHASA. *Tarbiya Islamica*, 8(1), 65–76.
- Syuhudi, A. & Hafidah. (2023). Analisis Buku Bahasa Arab 1 dan Buku Bahasa Arab Baina Yadai Auladina 1 dari Segi Kriteria dan Prinsip Buku Ajar. *Ukazh: Journal of Arabic Studies*, 4(2), 325–346. <https://doi.org/10.37274/ukazh.v4i2.773>
- Taqiyuddin, R. N., & Putri, W. N. (2023). Improving Arabic Writing Skills Through Crossword Media Among 7th Grade Middle School Students/ تحسين مهارة الكتابة بوسائل الكلمات المتقاطعة لدى طلاب الصف السابع في المدرسة المتوسطة. *ATHLA: Journal of Arabic Teaching, Linguistic, and Literature.*, 4(2), 169–179. <https://doi.org/10.22515/athla.v4i2.7374>
- Umroh, I. L., & Tamaji, S. T. (2022). PERMAINAN TEKA-TEKI SILANG DALAM PEMBELAJARAN MEMBACA DAN MENULIS BAHASA ARAB. *Al-Fakkaar*, 3(2), 36–57. <https://doi.org/10.52166/alf.v3i2.3273>